

GEBRUIKSAANWIJZING WIRELESS POND THERMOMETER

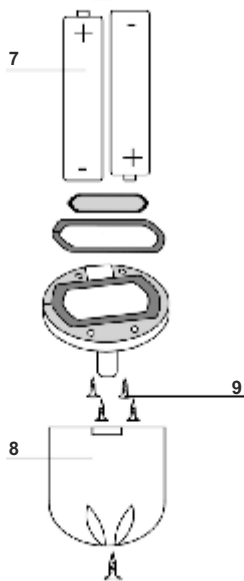
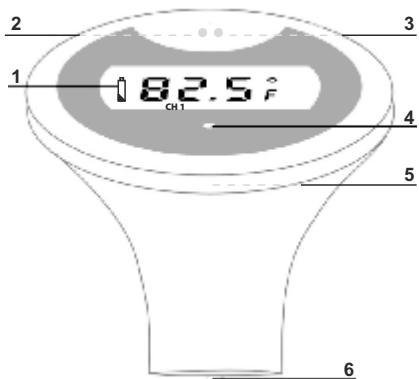
GEBRAUCHSANWEISUNG WIRELESS POND THERMOMETER

MODE D'EMPLOI DU WIRELESS POND THERMOMETER

USER INSTRUCTIONS WIRELESS POND THERMOMETER

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ WIRELESS THERMOMETER





## NL GEBRUIKSAANWIJZING

De draadloze vijverthermometer set bestaat uit een drijvende sensor en een ontvanger, zodat de watertemperatuur ook binnenshuis kan worden afgelezen. De gemeten maximum- en minimumtemperatuur wordt automatisch in het geheugen opgeslagen. De alarmfunctie geeft een melding zodra de ingegeven minimum- of maximumtemperatuur bereikt is.

1. LCD scherm kanaal / batterij-laag / temperatuur
2. °C/°F toets eenheid °C of °F selecteren
3. TX toets signaal zenden
4. LED indicator signaal zenden
5. Behuizing met opening voor draad
6. Temperatuursensor
7. 2 AAA batterijen
8. Eindkap
9. Schroeven

De drijvende sensor wordt geleverd met 2 AAA batterijen voor in het batterijcompartiment. Haal de draad door de opening in de behuizing om de thermometer in de vijver te plaatsen.

## D GEBRAUCHSANWEISUNG

Dieses kabellose Teichthermometer besteht aus einem treibenden Sensor und einem Empfänger, so dass die Wassertemperatur auch im Haus abgelesen werden kann. Die gemessene Maximal- und Minimaltemperatur wird automatisch gespeichert. Sobald die eingestellte Minimal oder Maximal Temperatur erreicht ist bekommen Sie einen Alarm.

1. LCD Schirm Kanal / Batteriestand / Temperatur
2. °C/°F Taste Maßeinheit °C oder °F selektieren
3. TX Taste Signal senden
4. LED Anzeige Signal senden
5. Gehäuse mit Öffnung für Schnur
6. Temperatursensor
7. 2 AAA Batterien
8. Endkappe
9. Schrauben

Der treibende Sensor wird mit 2 AAA Batterien für das Batteriefach geliefert. Ziehen Sie die Schnur durch die Öffnung des Gehäuses, bevor Sie das Thermometer im Teich platzieren.

## F MODE D'EMPLOI

Ce dispositif sans fil comprend le thermomètre flotte et un récepteur qui affiche à la maison la température de l'eau du bassin. Les seuils de température (mini/maxi) sont automatiquement mémorisés par l'appareil. L'alarme programmable déclenche un signal sonore lorsque le seuil minimum ou maximum pré-programmé de température est atteint.

1. Écran LCD canal / niveau de piles / température
2. °C/°F bouton sélectionneur degrés °C ou °F
3. TX bouton transmit signal
4. Diode témoin LED transmit signal
5. Réceptacle avec orifice pour cordon
6. Capteur de température
7. 2 piles AAA
8. Couvercle
9. Vis

La sonde thermomètre flotte est fournie avec 2 piles AAA logées dans leur compartiment. Tirer sur le cordon qui dépasse du réceptacle et placer le thermomètre dans le bassin.

## GB USER INSTRUCTIONS

This wireless pond thermometer set consists of a floating sensor and a receiver, so that the temperature of the water can also be read at home. The recorded maximum and minimum temperature readings will be automatically stored in the memory. The alarm function will give a sound as soon as a preset minimum or maximum temperature is reached.

1. LCD display channel / battery-low / temperature
2. °C/°F button select unit °C or °F
3. TX button transmit signal
4. LED indicator transmit signal
5. Housing with hole for string
6. Temperature sensor
7. 2 AAA batteries
8. End cap
9. Screws

The floating sensor includes 2 AAA batteries. Loop the string through the hole of the housing and place the thermometer in the pond.

WIRELESS THERMOMETER



SET ALARM + SNOOZE/LIGHT  
CHANNEL ALERT C/F MAX/MIN



1. Signaalontvangst en kanaal afstandsensor
2. Minimum- / maximumtemperatuur
3. Temperatuurtrend afstandsensor
4. Temperatuur afstandsensor
5. Temperatuur en luchtvochtigheid hoofdunit
6. Maanstand
7. Alarmfunctie
8. Tijdsinstelling

SET	datum en tijd instellen (houd 3 sec.)
CHANNEL	signaal zoeken / kanaal selecteren
ALARM	alarm instelling wijzigen (houd 3 sec.)
ALERT	temperatuuralarm instellen (3 sec.)
[ + ]	tijdalarm in / uit schakelen
[ - ] °C/°F	eenheid °C / °F selecteren
LIGHT	schermverlichting inschakelen (tijdelijk)
MAX/MIN	weergave / wissen min. en max. temp.

Plaats de bijgeleverde AA batterijen in de hoofdunit. Houd de SET knop 3 seconden ingedrukt om de datum en tijd in te stellen. Daarna met [ + ] en [ - ] instellen en bevestigen met SET. Plaats de hoofdunit binnen het effectieve zendbereik van de sensor (ca. 30 meter).

1. Signalempfänger und Kanal Externer Sensor
2. Minimal / Maximal Temperatur
3. Temperatuurtrend Externer Sensor
4. Temperatur Externer Sensor
5. Temperatur und Feuchtigkeit Empfangseinheit
6. Mondphase
7. Alarm
8. Zeiteinstellung

SET	Datum und Zeit einstellen (halt 3 Sec.)
CHANNEL	Signal suchen / Kanal selektieren
ALARM	Alarameinstellung ändern (halt 3 Sec.)
ALERT	Temperaturalarm einstellen (3 Sec.)
[ + ]	Alarm ein- / ausschalten
[ - ] °C/°F	Einheit °C / °F selektieren
LIGHT	Schirmbeleuchtung einschalten (temp.)
MAX/MIN	Wiedergabe / Löschen Min. und Max.

Legen Sie die mitgelieferten AA Batterien in die Empfangseinheit ein. Halten Sie die SET Taste 3 Sec. eingedrückt um Datum und Zeit einzustellen. Dann einstellen mit [ + ] und [ - ] und bestätigen mit SET mit. Platzieren Sie die Empfangseinheit innerhalb des effektiven Sendebereichs des Sensors (30 m).

1. Réception signal et canal de la sonde thermomètre
2. Température mini/maxi
3. Tendance de la température sonde thermomètre
4. Température sonde thermomètre
5. Température et humidité unité principale
6. Phase de lune
7. Alarme
8. Minuterie

SET	réglér date et heure (enfoncer 3 sec.)
CHANNEL	recherche le signal/sélectionne le canal
ALARM	modifie le réglage de l'alarme (3 sec.)
ALERT	réglér l'alarme de température (3 sec.)
[ + ]	marche/arrêt de l'alarme
[ - ] °C/°F	sélectionneur degrés °C ou °F
LIGHT	marche l'éclairage d'écran (temporaire)
MAX/MIN	indique/efface les mini/maxi mémorisé

Placer les piles AA fournies dans l'unité principale. Enfoncer le bouton SET pendant 3 secondes pour régler date et heure. Utiliser [ + ] et [ - ] pour choisir la valeur et SET pour valider la valeur programmée. Placer les 2 unités à une distance de transmission convenable (30 m).

1. Signal reception and channel remote sensor
2. Minimum / maximum temperature
3. Temperature trend remote sensor
4. Temperature remote sensor
5. Temperature and humidity main unit
6. Moon phase
7. Alarm
8. Timer

SET	set date and time (hold 3 sec.)
CHANNEL	signal search / select channel
ALARM	change alarm setting (hold 3 sec.)
ALERT	set temperature alarm (hold 3 sec.)
[ + ]	alarm on / off switch
[ - ] °C/°F	select unit °C / °F
LIGHT	switch on screen light (temporary)
MAX/MIN	view / clear min. and max. temperature

Place the AA batteries supplied along in the main unit. Press and hold the SET button for 3 seconds to set the date and time. Use [ + ] and [ - ] to adjust and SET to confirm. Place the main unit within the effective transmission range of the sensor (ca. 30 metres).

## GEHEUGEN

De gemeten maximum- en minimumtemperatuur wordt automatisch in het geheugen opgeslagen. Druk op MAX/MIN om de maximumtemperatuur weer te geven en nogmaals om de minimumtemperatuur weer te geven. Houd de MAX/MIN knop 3 seconden ingedrukt om het geheugen te wissen. De temperatuurtrend wordt weergegeven door het pijlcoon. De richting van de pijl geeft aan of de temperatuur stijgt, stabiliseert of daalt ten opzichte van eerder gemeten waarden.

## ALARMFUNCTIE: TEMPERAATUUR

Houd de ALERT knop 3 seconden ingedrukt. Druk op [ + ] om een kanaal te kiezen en bevestig met ALERT. Gebruik [ + ] en [ - ] om de gewenste bovengrenswaarde voor de alarmfunctie in te stellen. Druk op ALERT om te bevestigen. Gebruik [ + ] en [ - ] om de gewenste ondergrenswaarde voor de alarmfunctie in te stellen. Druk op ALERT om te bevestigen en terug te keren naar de normale weergave. Zodra een ingegeven limietwaarde is bereikt, is het alarmgeluid te horen. Druk op een willekeurige knop om het alarm te stoppen.

## ALARMFUNCTIE: TIJD

Druk op ALARM om alarmtijd A1 of A2 te selecteren. Houd de ALARM knop 3 seconden ingedrukt om de waarde te wijzigen. Druk op [ + ] en [ - ] om de gewenste alarmtijd in te stellen en bevestig met ALARM. Zodra een ingegeven alarmtijd is bereikt, is gedurende 2 minuten het alarmgeluid te horen. Druk op SNOOZE/LIGHT om het alarmgeluid gedurende 5 minuten te onderbreken. Druk op een willekeurige knop om het alarm te stoppen. Druk op [ + ] om de alarmfunctie in of uit te schakelen.

## AANDACHTSPUNTEN

- Beperk obstakels tussen de afstandsensor en hoofdunit. Probeer diverse opstellingen voor het beste resultaat. De sensor zendt elke minuut de gemeten temperatuur naar de hoofdunit. Als er geen signaal wordt ontvangen verschijnt er - -.

Houd de CHANNEL knop 3 sec. ingedrukt. Dit is ook nuttig bij een afwijking tussen de getoonde waarde op de afstandsensor en de hoofdunit.

- Als er nog steeds geen signaal is, controleer dan de batterijen en vernieuw ze zo nodig.
- Signalen van andere huishoudelijke apparaten kunnen de werking van de hoofdunit verstoren. Deze tijdelijke storing verdwijnt vanzelf en heeft geen invloed op de werking van de apparaten.
- Verwijder de afstandsensor uit de vijver bij vorst. Haal de drijver uit het water met de draad.
- De hoofdunit ondersteunt maximaal 3 afstandsensoren. Selecteer voor elke afstandsensor een ander kanaal.

## Vissen voeren

Voeren verbetert de conditie van vissen en heeft een gunstige uitwerking op de levendigheid, het kleurpatroon en de weerstand tegen ziektes. Een juiste voeding is afhankelijk van de watertemperatuur. Van 5 tot 10 °C kan er éénmaal per dag een speciaal wintervoer worden gegeven. Vanaf 10 °C mag er meerdere malen per dag worden gevoerd.

## Zuurstof

Naarmate de watertemperatuur stijgt, daalt het zuurstofgehalte. Vooral 's zomers bij temperaturen boven 20 °C kan er zuurstofgebrek ontstaan. Zuurstofrijk water is een must voor een gezond vijvermilieu en gezonde vissen. Belangrijk is dan om het water van zuurstof te voorzien met een luchtpomp.

## IJsvrij houden

In de winterperiode komt regelmatig vissterfte voor door het dichtvriezen van de vijver. Vooral in kleine en ondiepe vijvers is het gevaar groot dat, na bevriezing, verstikking optreedt. Bij watertemperaturen lager dan 6 °C is het verstandig de vijver te beluchten. De beluchtenbaan zorgt voor zuurstof, maar voorkomt ook dat de vijver geheel dichtvriest.

# D GEBRAUCHSANWEISUNG

## SPEICHER

Die gemessene Maximal- und Minimaltemperatur wird automatisch gespeichert. Drücken Sie MAX/MIN um die Maximal Temperatur anzuzeigen und nochmals für die Minimal Temperatur. Um den Speicher zu löschen halten Sie die MAX/MIN Taste 3 Sec. gedrückt. Der Temperaturtrend wird durch das Pfeilsymbol angezeigt. Die Pfeilrichtung gibt an, ob die Temperatur steigt, gleich bleibt oder im Gegensatz zu früher gemessenen Werten fällt.

## ALARMFUNKTION: TEMPERATUR

Halten Sie die ALERT Taste 3 Sec. gedrückt. Drücken Sie [ + ] um einen Kanal zu selektieren und bestätigen mit ALERT. Drücken Sie [ + ] und [ - ] um die gewünschte Obergrenze für die Alarmfunktion einzustellen. Drücken Sie ALERT um zu bestätigen. Drücken Sie [ + ] und [ - ] um die gewünschte Untergrenze für die Alarmfunktion einzustellen. Drücken Sie auf ALERT um zu bestätigen und zur normalen Anzeige zurückzukehren. Sobald ein eingegebener Grenzwert erreicht wird ertönt ein Alarmsignal. Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Alarm auszuschalten.

## ALARMFUNKTION: ZEIT

Drücken Sie auf ALARM um Alarmzeit A1 oder A2 zu selektieren. Halten Sie die ALARM Taste 3 Sec. gedrückt um die Werte zu ändern. Drücken Sie [ + ] und [ - ] um die gewünschte Alarmzeit einzustellen und bestätigen Sie mit ALARM. Sobald eine eingegebene Alarmzeit erreicht wird ertönt 2 Minuten lang ein Alarm Signal. Drücken Sie auf SNOOZE/LIGHT um das Alarm Signal während 5 Minuten zu unterbrechen. Drücken Sie eine beliebige Taste um den Alarm auszuschalten. Drücken Sie auf [ + ] um die Alarmfunktion ein- oder auszuschalten.

## ZU BEACHTEN

- Vermeiden Sie möglichst Hindernisse zwischen dem externen Sensor und der Empfangseinheit. Testen Sie für das beste Resultat diverse Aufstellungen. Der Sensor sendet etwa jede Minu-

-te. die gemessene Temperatur zur Empfangseinheit. Wird kein Signal empfangen, erscheint - -. Halten Sie die CHANNEL Taste 3 Sec. eingedrückt. Dieses ist auch bei unterschiedlich angezeigten Werten auf dem externen Sensor und der Empfangseinheit erforderlich.

- Wenn dann noch immer kein Signal empfangen wird, kontrollieren Sie die Batterien und wechseln diese gegebenenfalls.
- Signale anderer Haushaltsgeräte können die Empfangseinheit stören. Diese zeitlich begrenzten Störungen legen sich aber von selbst und haben keinen weiteren Einfluss auf die Funktion.
- Nehmen Sie den Sensor bei Frost aus dem Teich.
- Die Empfangseinheit unterstützt maximal drei externe Sensoren. Selektieren Sie für jeden externen Sensor einen anderen Kanal.

## *Fische füttern*

Füttern verbessert die Kondition der Fische und fördert die Aktivität, die Farbgebung und die Widerstandskraft gegen Krankheiten. Eine richtige Fütterung ist von der Wassertemperatur abhängig. Von 5 bis 10 °C kann einmal pro Tag ein spezielles Winterfutter gegeben werden. Ab 10 °C darf mehrere Male am Tag gefüttert werden.

## *Sauerstoff*

So wie die Wassertemperatur ansteigt, sinkt der Sauerstoffgehalt. Vor allem im Sommer bei Temperaturen von über 20 °C kann so Sauerstoffmangel entstehen. Sauerstoffreiches Wasser ist ein Muss für ein gesundes Teichmilieu und gesunde Fische. Es ist daher wichtig, dem Wasser, beispielsweise mit einer Belüftungspumpe, Sauerstoff zuzuführen.

## *Eisfrei halten*

Wenn der Teich im Winter zufriert kommt es regelmäßig zu Fischsterben. Vor allem in kleinen und seichten Teichen besteht die große Gefahr, dass die Fische nach einem Frost ersticken. Bei Wassertemperaturen unter 6 °C ist es daher ratsam den Teich zu belüften. Die Luftblasen sorgen für Sauerstoff und verhindern dass der Teich komplett zufriert.

# F MODE D'EMPLOI

## MÉMORISATION

Les seuils de température (mini/maxi) sont automatiquement mémorisés par l'appareil.

Appuyer sur MAX/MIN pour afficher le seuil maximum de température et appuyer une seconde fois sur MAX/MIN pour afficher le seuil minimum de température. Enfoncer le bouton MAX/MIN pendant 3 secondes pour effacer les valeurs mémorisées. Une icône symbolisant une flèche indique si la température va augmenter, diminuer ou rester constante.

## ALERTE TEMPÉRATURE

Enfoncer le bouton ALERT pendant 3 secondes. Appuyer sur [ + ] pour choisir un canal et ALERT pour confirmer. Utiliser [ + ] et [ - ] pour régler le seuil maxi de température, c'est-à-dire celui au-delà duquel l'alarme se déclenche. Appuyer sur ALERT pour valider la valeur maxi programmée. Utiliser [ + ] et [ - ] pour régler le seuil mini de température, c'est-à-dire celui au-dessous duquel l'alarme se déclenche. Appuyer sur ALERT pour valider la valeur mini programmée et revenir à l'affichage normal. Dès que le seuil (maximum ou minimum) de température est atteint un avertisseur sonore retentit. Appuyer sur un bouton quelconque de l'appareil pour arrêter l'alarme.

## FONCTION ALARM

Appuyer sur ALARM pour choisir l'alarme A1 ou A2. Enfoncer le bouton ALARM pendant 3 secondes pour modifier le réglage de l'alarme. Utiliser [ + ] et [ - ] pour régler la valeur voulue et ALARM pour valider la valeur programmée. Dès que le heure d'alarme est atteint, un avertisseur sonore retentit pendant 2 minutes. Appuyer sur SNOOZE/LIGHT pour pause le sonore pendant 5 minutes. Appuyer sur un bouton quelconque de l'appareil pour arrêter l'alarme. Appuyer sur [ + ] pour activer ou désactiver la fonction alarme.

## POINTS IMPORTANTS

- Éliminer tous les obstacles se trouvant entre la sonde thermomètre et l'unité principale. Essayer plusieurs emplacements et choisir celui qui donne les meilleurs résultats. La sonde thermomètre transmet chaque minute à l'unité principale la valeur de la température mesurée.

- Lorsqu'aucun signal n'est capté par l'unité principale, le signe -- s'affiche. Enfoncer alors pendant 3 secondes le bouton CHANNEL. Si un écart est constaté entre la valeur affichée sur la sonde thermomètre et celle affichée sur l'unité principale, enfoncer également pendant 3 secondes sur le bouton CHANNEL.
- Si à l'issue de ces manipulations, toujours aucun signal n'est capté, vérifier l'état des piles et, s'il y a lieu, les changer en mettant des piles neuves.
- Les signaux émis par d'autres équipements ménagers peuvent perturber le bon fonctionnement de l'unité principale. Cette perturbation est simplement passagère et n'affecte aucunement le fonctionnement de l'ensemble.
- Retirer du bassin la sonde thermomètre en cas de gel. Retirer de l'eau le flotteur et le cordon.
- L'unité principale peut prendre en charge trois sondes externes au plus. Sélectionner un canal différent par sonde externe.

## Nourrissage

Un bon nourrissage améliore la santé des poissons, favorise leur vivacité, accentue leurs couleurs et renforce leur résistance aux maladies. Le nourrissage est fonction de la température de l'eau. De 5 à 10°C : nourrir 1 fois par jour. Au-delà de 10°C : nourrir plusieurs fois par jour.

## Oxygène

La teneur en oxygène de l'eau diminue avec la montée de la température. En été, il peut y avoir une pénurie d'oxygène lorsque la température de l'eau excède 20°C. Une eau riche en oxygène est une condition indispensable à la bonne santé des poissons et de leur biotope. Oxygéner l'eau à l'aide d'un aérateur.

## Dispositif antigel

En hiver, la prise en glace totale des bassins cause régulièrement la mort des poissons. Or, les petits bassins et les bassins peu profonds sont exposés à des prises en glace complètes, qui asphyxient les poissons. Il faut aérer un bassin de jardin dès que la température de l'eau est inférieure à 6°C. Le courant créé par les bulles d'air l'aère et l'empêche de geler complètement.



# GB USER INSTRUCTIONS

## MEMORY

The recorded maximum and minimum temperature readings will be automatically stored in the memory. Press MAX/MIN to view the maximum temperature and once again to view the minimum temperature. Press and hold the MAX/MIN button for 3 seconds to clear the memory. The temperature trend is shown by the arrow indicator. The direction of the arrow indicates a rising, steady or falling temperature trend compared with earlier readings.

## ALARM FUNCTION: TEMPERATURE

Press and hold the ALERT button for 3 seconds. Press [ + ] to select a channel and confirm with ALERT. Use [ + ] and [ - ] to set the wanted upper limit value for the alarm function. Press ALERT to confirm. Use [ + ] and [ - ] to set the wanted lower limit value for the alarm function. Press ALERT to confirm and get back to normal mode. When a preset limit is reached, the alarm sound will be activated. Press any button to stop the alarm.

## ALARM FUNCTION: TIME

Press ALARM to select alarm time A1 or A2. Hold the ALARM button for 3 seconds to change the value. Press [ + ] and [ - ] to set the wanted alarm time and press ALARM to confirm. When a preset alarm time is reached the alarm sound will be activated for 2 minutes. Press SNOOZE/LIGHT to pause the alarm sound for 5 minutes. Press any button to stop the alarm. Press [ + ] to switch on or off the alarm function.

## ITEMS FOR SPECIAL ATTENTION

- Minimize obstructions between the remote sensor and main unit. Try various locations to get the best result. The sensor will transmit the temperature readings to the main unit at 1 minute intervals. If no signal is received, blanks ( - - ) will be displayed. Press and hold the CHANNEL button for 3 seconds. This is also useful whenever you find discrepancies between the reading shown on the main unit and that on the remote sensor.

- If there is still no signal, check whether the batteries need to be changed.
- Signals from other household appliances may interfere with the function of the main unit. This temporary failure will disappear automatically and will not affect the performance of the appliances.
- Whenever it is freezing, remove the remote sensor from the pond by pulling the string.
- The main unit supports up to 3 remote sensors. Select different channels for different remote sensors.

## *Fish feeding*

Feeding will improve the condition of fish and has a favourable effect on their liveliness, range of colouring and resistance against illnesses. Correct feeding is subject to the water temperature. From 5 to 10 °C special winter feed can be administered once a day. From 10°C feeding can be done several times a day.

## *Oxygen*

As water temperature rises, the oxygen content will decrease. Especially in summer at temperatures exceeding 20 °C lack of oxygen may arise. High oxygen water is a must for a healthy pond environment and healthy fish. It is important then to provide the water with oxygen, using an aeration pump.

## *Keep clear of ice*

In winter time death of fish regularly occurs when the pond freezes over. Especially in small and shallow ponds there is a great risk that suffocation will occur, after the pond has been frozen over. At water temperatures lower than 6 °C it is wise to aerate the pond. The air bubbles not only introduce oxygen in the water, it also prevents the pond from freezing all over.

## NL GARANTIE

### WIRELESS POND THERMOMETER

De fabrikant garandeert voor een periode van 24 maanden na aankoop een goede werking van dit apparaat. Bij ondeskundig gebruik, onjuiste montage en / of waterschade vervalt de garantie.

Werp elektrische apparaten niet weg als ongesorteerd huisvuil, maak gebruik van speciale inzamelingsfaciliteiten. Informeer bij uw gemeente naar de beschikbare depots. Wanneer elektrische apparaten worden gedumpt, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater en de voedselketen terecht komen en gezondheidsproblemen veroorzaken. Als u het apparaat door een nieuwe vervangt, is de verkoper wettelijk verplicht het oude apparaat gratis terug te nemen en te verwijderen.

---

## D GARANTIE

### WIRELESS POND THERMOMETER

Der Hersteller übernimmt für die Dauer von 24 Monaten nach Kauf die Garantie für eine einwandfreie Funktion dieses Gerätes. Bei unsachgemäßem Gebrauch, falscher Montage und/oder Wasserschaden verfällt jeder Anspruch.

Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die Sammelstellen in ihrer Gemeinde. Fragen Sie Ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen. Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen oder Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden. Wenn Sie das Gerät durch ein neues ersetzen ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, das alte kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.

## F GARANTIE

### WIRELESS POND THERMOMETER

Le fabricant garantit le bon fonctionnement de l'appareil pendant une durée de 24 mois après l'achat. La garantie ne couvre pas les dommages causés par l'eau ni les détériorations résultant d'un mauvais emploi ou d'un montage erroné.

Ne pas jeter pas les appareils électriques avec les déchets ménagers non triés. Utiliser les facilités ou les systèmes de collecte sélective. S'informer auprès des services de sa commune des dépôts accueillant ces appareils. Les déchets issus des appareils électriques mis au rebut peuvent libérer des substances et matières dangereuses qui s'infiltrent ensuite dans les nappes d'eau souterraines, pénètrent dans la chaîne alimentaire et causent des problèmes de santé. Lors de tout achat d'un nouvel appareil, le revendeur est tenu de reprendre gratuitement l'ancien et de le diriger vers la filière de recyclage ou d'élimination.

---

## GB GUARANTEE

### WIRELESS POND THERMOMETER

The manufacturer guarantees a proper functioning of this device for a period of 24 months from its purchasing date. In case of inexpert use, improper mounting and / or water damage, guarantee will terminate.

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact you local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

# RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

## Инструкция по применению термометра для пруда Wireless

Беспроводный термометр состоит из сенсора и приемника. Такая система позволяет получать данные о температуре воды прямо в доме. При достижении заданных уровней минимальной и максимальной температуры прибор подает сигнал.

1. LCD экран Канал / Состояние батареи / Температура
2. ON / OFF вкл. и выкл. и выбор единицы измерения °C / °F
3. Светодиодная индикация
4. Корпус со шнуром
5. Датчик температуры
6. Батареи типа AAA – 2 шт.
7. Колпачок
8. Винты

Сенсор комплектуется двумя батарейками типа AAA. Удерживая кнопку ON / OFF 2 секунды, прибор включится (или выключится) в зависимости от состояния. Нажимая кнопку ON / OFF, переключается единица измерения °C / °F. Открывая корпус и потянув за шнур, закрепите сенсор в удобном месте.

1. Прием сигнала и канал внешнего сенсора
  2. Сигнал тревоги HI /LO максимальной и минимальной температуры
  3. MIN / MAX значение минимальной и максимальной температуры
  4. Уровень заряда внешнего сенсора
  5. Уровень заряда приемника
  6. Температура в месте установки приемника
  7. Температура в месте установки внешнего сенсора
  8. Температурный тренд внешнего сенсора
- MEM / CLR Исполнение / Удалить MIN и MAX
- CHANNEL Поиск сигнала / выбор канала
- AL ON / OFF вкл. и выкл. сигнала тревоги
- UP повышение уровня критической температуры
- DOWN снижение уровня критической температуры
- °C / °F выбор единицы измерения
- RESET сброс всех настроек

Установите входящие в комплект батареи типа AAA в приемник. Нажимая кнопку RESET, происходит синхронизация. Нажимая кнопку CHANNEL, удержите ее 2 секунды. В течение 3 минут происходит поиск сигнала сенсора приемником. Нажимая CHANNEL, выбирается правильный канал. Нажимая кнопку °C / °F, переключается единица измерения температуры. Установите приемник для корректной работы на расстоянии не более 30 метров от внешнего сенсора.

## Сохранение данных

Замеренная максимальная и минимальная температуры будет автоматически сохраняться в памяти. Нажмите MEM / CLR, чтобы увидеть максимальную температуру и еще раз, чтобы увидеть минимальную температуру. Нажмите и держите кнопку MEM/CLR в течение 2 секунд, чтобы очистить память. Изменение температуры показано на индикаторе 8 . Направление стрелки показывает рост, постоянность или падение температурного изменения по сравнению с предыдущими показаниями.

## **Сигнал тревоги**

Нажмите и держите кнопку SET в течение 2 секунд. HI температура начнет мигать. Нажмите UP и DOWN, чтобы установить желаемый верхний уровень для подачи сигнала тревоги. Нажмите SET для подтверждения. LO температура начнет мигать. Нажмите UP и DOWN, чтобы установить желаемый нижний уровень для подачи сигнала тревоги. Нажмите SET для подтверждения и вернитесь к обычному режиму. Нажмите AL ON/OFF, чтобы включить или выключить сигнал. Когда заранее установленный лимит достигнут, поле с обозначением температуры начнет мигать, и звук сигнализации активируется в течение 1 минуты. Нажмите любую кнопку, чтобы остановить сигнализацию и вернуться к обычному режиму.

## **Важно**

Избегайте возникновение помех между внешним сенсором и приемником. Попробуйте различные места установки, чтобы получить лучший результат. Сенсор будет передавать изменения в температуре приемнику каждые 42 секунды. Если сигнал не получен, будет показано (--). Нажмите и держите кнопку CHANNEL в течение 2 секунд. Это также эффективно всякий раз, когда вы находите несоответствие между показателями приемника и внешнего сенсора.

Если по-прежнему нет сигнала, проверьте не нужно ли сменить батареи (см. иллюстрацию А). Сигналы от другой бытовой техники могут мешать функциям приемника. Этот временный сбой пройдет автоматически и не повлияет на работу техники.

Кнопка RESET используется только, если приемник работает неисправно. Все установки вернутся в режим по умолчанию.

В случае наступления отрицательных температур, удалите внешний сенсор из пруда, потянув за шнур. Приемник поддерживает работу до внешних сенсоров, выбирая разные каналы для разных сенсоров.

## **Рыбы**

Регулярное кормление улучшает состояние рыб, благоприятно влияет на их здоровье, окрас и устойчивость к болезням. Правильное питание зависит от температуры воды. При температуре от 5 до 10 °C специальный зимний корм может применяться раз в день. При температуре от 10 до 18 °C можно кормить рыбу стандартным кормом один раз в день. При более высокой температуре кормить рыбу можно несколько раз в день.

## **Кислород**

При росте температуры воды, содержание кислорода сокращается. Особенно в летнее время при температуре выше 20 °C, может возникнуть недостаток его. Вода, насыщенная кислородом, это необходимое условие здоровья пруда и его обитателей. Важно обеспечивать водоем кислородом, например с помощью аэратора.

## **Заморозки**

В зимнее время при замерзании пруда рыбы могут пострадать, особенно в маленьких водоемах. При температуре воды меньше 6 °C целесообразно аэрировать воду. Пузырьки воздуха не только насыщают кислородом, но и предотвращают от замерзания.

## **Гарантия**

Производитель гарантирует надлежащее функционирование этого устройства в течение 24 месяцев с момента покупки. В случае неквалифицированного использования, неправильной установки и/или нарушения герметичности, гарантия заканчивается.

Не утилизировать электрические бытовые приборы как неотсортированные общественные отходы, использовать отдельные пункты сбора. Свяжитесь с Вашей местной администрацией для получения информации о системе сбора отходов. Если электрические бытовые приборы утилизированы на свалках, вредные субстанции могут просочиться в грунтовые воды и попасть в цепь питания, повредить Вашему здоровью. При замене старых бытовых приборов на новые, дистрибьютор юридически обязан вернуть свое старое оборудование на утилизацию на безвозмездной основе.







**VT The Netherlands**

A division of the **Velda®Group**  
[www.vt.nl](http://www.vt.nl) - [info@vt.nl](mailto:info@vt.nl)

GEB148/152053